



*Fondation Enfants & Violence*  
*Fondazione Bambini & Violenza*  
*Stiftung Kinder & Gewalt*

RAPPORT ANNUEL  
**2019**



## *Editorial*

Nous apportons notre soutien à des projets et des actions choisis qui consistent à

*prévenir, déceler et combattre  
les mauvais traitements et les  
négligences,*

*conceiller, encadrer et soigner les  
enfants maltraités et négligés, ainsi  
que leurs familles.*

Les particuliers et les organisations qui s'occupent d'enfants maltraités et négligés ainsi que de leurs familles peuvent présenter leurs projets et actions à la fondation. Ceux-ci sont ensuite examinés par des spécialistes et soumis à la fondation.

« Enfants & Violence » est une fondation suisse d'utilité publique placée sous la surveillance de la confédération. Son organe suprême, le conseil de fondation, est composé d'un large éventail de représentants des milieux médicaux, politiques, psychothérapeutiques, médiatiques et de l'assistance sociale, ainsi que de membres d'organisations agissant en faveur de la protection de l'enfant.

La fondation ne peut apporter son soutien à des projets et des actions dignes d'intérêt que si elle dispose de moyens financiers. Grâce à vos dons, vous contribuez à combattre la violence qui s'exerce à l'encontre des enfants !

Fondation « Enfants & Violence »



Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz  
*La présidente*



Dr. iur. Andreas Brunner  
*Le vice-président*

*Fondation « Enfants & Violence »*

**Conseil de fondation**

Mme Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz,  
St. Peterzell

*Présidente*

M. Dr. en droit Andreas Brunner, Zurich

*Vice-président*

M. Dr. en droit Andreas Brunner, Zurich; 1997\*

*Divers mandats dans le cadre de la justice pour la Confédération et les cantons.*

Mme Dr. med. Tamara Guidi Margaris, Rorschacherberg; 2019\*

*Médecin chef de la clinique pédiatrique de l'hôpital cantonal St-Gall, médecin-chef adjoint, chef du groupe de protection de l'enfance, chef de la commission pharmaceutique, responsable de la formation continue, conférencier en soins d'urgence HF.*

Mme Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz,  
St. Peterzell; 2002\*

*Membre du conseil d'administration de CCS Holding SA, présidente CSV Advisory Council Nestlé Switzerland SA, présidente de la Commission fédérale pour la prévention du tabagisme CFPT, présidente de la Haute école suisse d'orthophonie, présidente du Forum de fondation Action de Carême.*

M. lic. phil. Rolf Stallkamp, Luzern; 2019\*

*Psychologue en chef de la clinique pédiatrique de l'hôpital cantonal de Lucerne, chef du groupe de protection de l'enfance.*

Mme Maya Zehnder, Winterthur; 2017\*

*Economiste d'entreprise KSZ; BScZHF, assistante sociale mbA, Direction de la formation du canton de Zurich, Service de la jeunesse et de l'orientation professionnelle ouest Bulach, kij Dielsdorf.*

**Ressorts**

*Pédiatrie*

Mme Dr. med. Tamara Guidi Margaris

*Psychologie des enfants et adolescents*

M. lic. phil. Rolf Stallkamp

*Assistance sociale*

Mme Maya Zehnder

*Questions juridiques*

M. Dr. en droit Andreas Brunner

*Financement et actions*

Tous les membres du conseil

**Consultants ou bienfaiteurs**

Mme Dr. méd. Marianne Caflisch, Genève

Mme Dr. méd. Miriam Caranzano, Cagiallo

Mme Dr. méd. Maria Egger, Berne

M. Dr. méd. Conrad Frey, Berne

M. Prof. Dr. Edouard Gugler, Kehrsatz

M. Dr. méd. Ueli Lips, Zurich

M. Dr. méd. Paul W. Meier, Solothurn

M. Dr. Claudio Roduit, Pregassona

M. Prof. Dr. méd. Urs Beat Schaad, Bâle

M. Franz Thomet, Ins

M. H.P. Trigine, Mosogno

M. Prof. Dr. méd. Rolf Peter Zurbrügg, Bienne

**Bureau**

*Medias et relations publiques*

*Financement et actions*

Mme Andrea Wenk, Eglisau

**Organe de révision**

Brunner & Schär Treuhand AG, Aadorf

\*depuis; état au 31.12.2019

*Madame, Monsieur,  
Chers donatrices et donateurs,*

*Ce rapport annuel va vous permettre comme chaque année d'avoir un aperçu des activités de la fondation au cours de l'exercice précédent et de savoir comment vos dons ont été réellement utilisés. Le conseil de fondation s'occupa de manière approfondie des demandes concernant les projets conformes aux exigences de la fondation et de diverses autres questions relatives à la vie de la fondation, comme par exemple la recherche d'un nouveau membre pour le conseil. Par bonheur, il put être complété cet automne de manière compétente par Madame Tamara Guidi Margaris, docteur en médecine.*

*Le transfert du siège de la fondation du canton de Berne à celui de Zurich, lié à l'actualisation de l'acte de fondation, est maintenant terminé et l'examen de l'exonération fiscale de la fondation s'est déroulé avec succès. La fondation Enfants & Violence a donc pu démarrer l'année 2020 avec de nouvelles forces.*

### **Le conseil de fondation**

Au cours de sa session du **3 avril 2019**, le conseil de fondation examina les **comptes annuels 2018** et les transmit à l'organe de révision. Le **rapport annuel 2018** y fut aussi discuté, contrôlé et approuvé avec le **budget 2019**. Le **rapport positif de l'organe de révision** du 26 avril 2019 fut également approuvé par décision circulaire le 10 mai 2019.

En raison de la bonne année boursière, le **capital de la fondation** a augmenté pendant l'exercice 2019 de CHF 34'143.80 pour s'élever le 31 décembre 2019 à CHF 1'092'526.73. Les **dons** ont aussi augmenté pour se monter à CHF 39'777.28 et les **dépenses liées aux projets** ont heureusement aussi augmenté et s'élèvent à CHF 81'536.60. Les frais de recherche de fonds sont par contre restés stables et les frais de gestion ont faiblement diminué. Vous trouverez les **comptes annuels 2019** et le **rapport de révision 2019** dans les pages suivantes.

En 2019 sous la conduite du Dr. iur. **Andreas Brunner**, le conseil de fondation s'occupa de nouveau d'un élargissement du projet de la fondation « **Redcross Clowns** », qui fut réalisé en collaboration avec la CRS dans trois centres de demandeurs d'asile des cantons de Zurich, St-Gall et Thurgovie avec des réfugiés traumatisés. En revanche, il décida de suspendre définitivement son projet « **Comment m'y prendre avec mes enfants divorcés** ».

Une relève compétente a pu être trouvée en la personne de **Tamara Guidi Margaris**, docteur en médecine, en remplacement du membre du conseil de fondation démissionnaire, **Gérald Berthet**, également docteur en médecine. Madame Guidi est médecin spécialisée en médecine des enfants et adolescents et pédiatre en chef de l'hôpital pour enfants de St-Gall. Au cours de cet exercice, le docteur **Patrick**

**Imahorn** a également quitté ses fonctions au sein du conseil de fondation en raison de son âge. Comme nous l'avons mentionné en 2019, il a laissé son siège à M. lic. phil. **Rolf Stallkamp**. Un adieu en toute dignité eut lieu en avril en remerciement de son long engagement dans le conseil de fondation.

### **Bureau**

Pendant l'exercice 2019, la **mise à jour annuelle** du site internet a été réalisée dans les deux versions française et allemande. Le **formulaire de demande** actualisé en 2018 facilite le traitement des demandes par le bureau, de même que l'examen des projets et la prise de décision par le conseil de fondation.

Le siège de la fondation a été transféré dans le canton de Zurich où se trouve aussi le bureau. La fondation est maintenant enregistrée dans le **registre de commerce**. L'examen périodique de **l'exonération fiscale** de la fondation a été réalisé avec succès dans le canton de Zurich. Il reste encore à terminer le changement de personnes au sein du conseil de fondation, cela sera fait pendant l'exercice 2020.

Le bureau s'occupa également du **rapport annuel** au DFI et à la ZEWO. Toutefois, son activité principale reste comme toujours **l'examen préalable** et la **préparation des projets** soumis au conseil de fondation, ainsi que le traitement et le maintien de la demande du **guide des parents** sur le

« traumatisme du bébé secoué ».

Les versions anglaise et italienne du guide des parents ont été réimprimées en 2019. Le flyer est disponible gratuitement en neuf langues. Seuls les frais d'envoi et de traitement du bureau sont facturés.

La demande des hôpitaux et des services de consultation pour le guide des parents « **traumatisme du bébé secoué** » a malheureusement légèrement augmenté en 2019. C'est d'un côté un signe alarmant qui montre que le nombre de bébés et d'enfants secoués augmente de la même façon que celui des enfants maltraités, en particulier lors de sévices corporels et d'abus sexuels. D'un autre côté plus positif, cela confirme que ce guide des parents informatif est activement utilisé et représente un apport important à la **prévention** du traumatisme du bébé secoué.

### **Projets**

Pendant l'exercice 2019, le **conseil de fondation** évalua et examina les projets de prévention conformes aux exigences de la formation déposés au cours de l'année. Sur les **27 demandes** de soutien financier, **15 projets** répondaient aux critères de la fondation après examen préalable par le bureau. Ces projets ont été ensuite préparés pour leur examen par le conseil de fondation.

**Neuf** de ces projets conformes aux exigences de la fondation ont pu être évalués, examinés et discutés avec soin par l'ensemble du conseil de fondation lors

de ses réunions ordinaires ou virtuelles, à chaque fois sous la direction de l'un de ses membres.

Sur les neufs **projets examinés, huit** ont été approuvés et cofinancés par le conseil de fondation au cours de l'exercice. L'approbation définitive pour financement du neuvième projet eut lieu seulement en 2020, après indication par l'organisation du financement complet. Ainsi huit projets en tout ont pu obtenir un **soutien financier** et être réalisés.

Parmi les demandes approuvées, les projets suivants méritent une mention spéciale : le projet « **Offre de soutien et de logement flexible et adaptée aux besoins des adolescents en difficulté** » de la Schlupfhuus Zürich, ainsi que le projet de prévention sexuelle « **Loveboy** » de l'organisation ACT 212 ou le projet « **acho** » qui soutient des familles de réfugiés, de l'association family-help.

Le projet de 2015 « **Des enfants aident des enfants avec des histoires** » d'Alain Guggenbühl et Judith Hanhart est entre-temps en voie de réalisation selon le rapport intermédiaire de 2019.

Toutes les demandes déposées sont comme toujours documentées et archivées. Les **projets de prévention soutenus en 2019** ainsi que tous les autres aidés financièrement **depuis 1992** sont chronologiquement décrits dans les pages suivantes.

L'évaluation des **statistiques 2019** du **site de la fondation** donnent les résultats suivants. En 2019, il y a eu en tout plus d'utilisateurs du site identifiables qu'en 2018. Le téléchargement du « bébé secoué » a sensiblement diminué, contrairement à la version papier du guide des parents. Ce sont plutôt le rapport annuel, le formulaire de demande et le règlement de la fondation qui ont fait l'objet de téléchargements.

La plupart des **visites** de notre site ont lieu vers la fin de l'année, en octobre, novembre et décembre. Toutefois, les visites de différents visiteurs furent plus fréquentes en avril et mai, de même qu'en novembre et décembre. Ces visites sur le site de la fondation ont lieu dans 58,1% des cas directement ou via un signet. Les pages sont trouvées par des **moteurs de recherche**, principalement via Google. L'accès par le biais de liens et de sites web externes s'est fait principalement par l'intermédiaire de fermes de publicité et de serveurs de spams. La plus grande partie des visites venait de Suisse. Le grand nombre de visites de Russie ou des USA semblent provenir de spambots et de robots de recherche configurés aux USA. Les **termes de recherche** les plus fréquents sont «enfants» et «violence».

Je tiens à remercier du fond du cœur une fois de plus nos **bienfaiteurs et donateurs**, de même que les membres compétents et engagés du conseil de fondation. Leur importante participation pour la cause de la protection des enfants ne va pas de soi et n'en est que plus honorable.

Je tiens également à remercier au nom de tout le conseil de fondation la directrice du bureau Andrea Wenk pour son travail infatigable et digne de confiance.

Un remerciement particulier à la fondation **UNISCIENTIA**, de même qu'à la **Marquard Heritage AG** et **FIFA**, pour leurs dons généreux en 2019 en faveur du project « Redcross Clowns ».

Nous considérons tous dons et legs, petits ou grands, comme un **soutien et une reconnaissance** de notre travail de prévention. Mes remerciements vont aussi à **toutes les personnes**, même celles qui ne sont pas explicitement nommées ici, pour le précieux soutien financier qu'elles accordent aux projets de notre fondation Enfants & Violence. Le conseil de fondation est parfaitement conscient que son travail en faveur des enfants et adolescents ne peut être réalisé que grâce à cette aide inestimable.

L'année passée, vous avez tous soutenu activement la cause des enfants et des adolescents. Pendant l'exercice 2020, nous allons de nouveau nous engager **efficacement et durablement** avec vous pour la **protection** de tous les enfants et adolescents en Suisse.

Je vous salue chaleureusement



Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz  
*Présidente de la fondation Enfants & Violence*



*Projets soutenus en 2019*

**« Loverboy »**

*Un projet de prévention pour la protection des jeunes filles contre la prostitution par relations. Service de consultation et d'enregistrement ACT212, Zurich.*

Ce projet a pour but de protéger les jeunes filles d'hommes simulant une relation amoureuse pour les enrôler dans la prostitution. Un soutien est proposé sous la forme d'une hotline de consultation, ainsi que d'éducation et de formation dispensées par des professionnels.

Contact :

Verein ACT212

3000 Berne

info@act212.ch

**« Offre de soutien et de logement flexible et adaptée aux besoins des adolescents en difficulté »**

*Une offre complémentaire de soutien. Schlupfhuus, Zurich.*

Ce projet pilote propose une alternative de logement orientée sur les besoins des adolescents victimes de violence et souffrant de traumatismes complexes, combinée à un accompagnement professionnel léger des adolescents et de leur famille par un coach de crise.

Contact :

Schlupfhuus Zürich

Schönbühlstrasse 8, 8032 Zurich

info@schlupfhuus.ch

**« Acho »**

*Une offre pour femmes enceintes et mères avec bébé et petits enfants issues de la migration. Association family-help, Zurich.*

Un projet de thérapie de groupe et d'accompagnement léger des familles de réfugiés par des psychologues et des psychiatres, soutenu par la fondation sous la forme d'un financement de départ et accompagné scientifiquement par des institutions spécialisées.

Contact :

Association family-help

Arterstrasse 24, 8032 Zurich

verein@family-help.ch

**« Enfants dans la maison des femmes »**

*Un projet de soutien pour les enfants vivant dans le Foyer pour femmes de l'Oberland zurichois, Uster.*

Un projet professionnel de prévention de la violence pour l'autonomisation des enfants de mères victimes de violence vivant au foyer, dans lequel le travail thérapeutique et l'accompagnement contraignant des enfants est l'objectif principal.

Contact :

Frauenhaus und Beratungsstelle

Zürcher Oberland

Postfach 156, 8613 Uster

leitung@frauenhaus-zo.ch

### « **Allô Parents** »

*Un projet de prévention de la violence par téléphone sous forme de consultations pour petits enfants. École des Parents, Genève.*

Le projet de help-line est un projet de base qui propose aux parents du quartier un service de consultation professionnelle éducative pour petits enfants, lié au projet «Café des Parents» soutenu par la fondation Enfants & Violence l'année dernière.

Contact :

FAPEO

Case postale 708, 1211 Genève 13

secretariat@fapeo.ch

### « **NOLK** » **demande complémentaire**

*Un cours de prévention sur le thème des abus sexuels. CEVI, Zurich.*

Un module de base utile et éprouvé qui vise une fois de plus en raison de l'actualité, à sensibiliser et à former les responsables d'organisations de jeunes lors d'un stage de 10 jours sur le thème de l'exploitation sexuelle.

Contact :

CEVI Schweiz

Sihlstrasse 33, Postfach, 8021 Zurich

cevi@cevi.ch

### « **L'éducation non-violente dans le code civil** »

*Une intervention politique de l'association Éducation sans violence, Zurich*

Une campagne sera lancée pour renforcer politiquement dans l'opinion publique

la revendication de l'association qui demande que l'interdiction des sévices corporels et de la violence psychologique soit inscrite dans la loi.

Contact :

Association Éducation sans violence  
Stauffacherstrasse 175, 8004 Zurich  
barbara.heuberger@swissonline.ch

### « **Redcross Clowns** »

*Un projet pour des adolescents réfugiés traumatisés et leur famille. Une collaboration avec la CRS, Zurich.*

Avec l'aide de bénévoles formés, le bien-être de familles et d'adolescents réfugiés et traumatisés est amélioré par la création d'un climat de confiance, afin de surmonter les barrières linguistiques et de faire diminuer les réactions de stress dans les hébergements.

Contact :

Fondation Enfants & Violence  
Postfach 58, 8193 Eglisau  
info@kinderundgewalt.ch

## Projets

### 2019

« Loverboy » Un projet de prévention pour la protection des jeunes filles contre la prostitution par relations. Service de consultation et d'enregistrement ACT 212, Zurich

« Offre de soutien et de logement flexible et adaptée aux besoins des adolescents en difficulté » Une offre complémentaire de soutien. Schlupfhuus, Zurich

« Acho » Une offre pour femmes enceintes et mères avec bébé et petits enfants issues de la migration. Association family-help, Zurich

« Enfants dans la maison des femmes » Un projet de soutien pour les enfants vivant dans le Foyer pour femmes de l'Oberland zurichois, Uster

« Allô Parents » Un projet de prévention de la violence par téléphone sous forme de consultations pour petits enfants. École des Parents, Genève

« NOLK » demande complémentaire. Un cours de prévention sur le thème des abus sexuels. CEVI, Zurich

« L'éducation non-violente dans le code civil » Une intervention politique de l'association Éducation sans violence, Zurich

« Redcross Clowns » Un projet pour des adolescents réfugiés traumatisés et leur famille. Une collaboration avec la CRS, Zurich

### 2018

« Redcross Clowns » Un Projet pour des adolescents réfugiés traumatisés et leur famille dans trois centres d'asile fédéraux. Une collaboration de la fondation Enfants & Violence, Berne, avec la CRS, Zurich

« NOLK », suite de demande concernant l'exploitation sexuelle. Un cours de prévention sur le thème de l'exploitation sexuelle CEVI, Zurich

« Les Cafés Parents » Un projet de prévention médiatique pour les familles FAPEO, Genève

« Prévenir le premier passage à l'acte » Une campagne d'information de l'association DIS NO, Monthey

### 2017

« Plate-forme internet d'information et de contact » Un projet de prévention pour les enfants de malades psychiques. IKS, Winterthur

« Interdiction des châtiments corporels et de la violence psychique sur les enfants » Une intervention politique sous forme de pétition. Barbara Heuberger, Zurich

« Stop aux addictions et à la violence ! » Un

projet de l'Association tamoule de la Suisse de l'ouest pour la prévention des addictions et de la violence, Münchenstein.

« Non, ce n'est pas moi... Version allemande du film sur la réalité cachée de la maltraitance infantile. Organisation 1, 2, 3 Soleil, Lutry

Poursuite du projet « Suivi de femmes et d'enfants ». Une offre d'assistance durable de la Maison des femmes de Winterthur, Winterthur

### **2016**

« Stop aux addictions et à la violence ! » Un projet de l'Association tamoule pour l'ouest de la Suisse pour la prévention des addictions et de la violence, Münchenstein

« Des enfants aident des enfants avec des histoires » Un projet en faveur des enfants vivant dans l'ombre de la violence familiale. A. Guggenbühl und J. Hanhart, Zurich / Berne

« Non, ce n'est pas moi » Examen et élaboration d'une version allemande du film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. Organisation 1, 2, 3 Soleil, Lutry

### **2015**

« Les enfants de parents malades psychiques. » Un projet de film éducatif sur des situations familiales angoissantes et stressantes pour les enfants. FFG Videoproduktion, Sarnen

« Suivi de femmes et d'enfants » Une offre d'assistance durable de la Maison des femmes de Winterthur

« Des enfants aident des enfants avec des histoires » Un projet pour les enfants qui sont dans l'ombre de la violence familiale. A. Guggenbühl et J. Hanhart, Zurich / Berne

« Module de prévention NOLK » Cours de prévention sur les abus sexuels, Unions Chrétiennes Suisses, Zurich

« Non, ce n'est pas moi... » Un film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. 1,2,3 Soleil, Lutry

### **2014**

« Module de prévention NOLK » Cours de prévention sur les abus sexuels, Unions Chrétiennes Suisses, Zurich

« Au secours ! Mon bébé ne cesse de crier. » Un guide pour les parents sur le thème du traumatisme du bébé secoué. Fondation Enfants & Violence, Berne

« Éduquer efficacement grâce à la présence des parents » Un projet de prévention pour les parents dans l'éducation au quotidien. Elternnotruf, Zurich

« Non, ce n'est pas moi... » Un film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. 1,2,3 Soleil, Lutry

### **2013**

« Notions et analyse des manuels d'éducation évangéliques » Un projet de sensibilisation et de prévention. Centre spécialisé Infosekta, Zurich, en collaboration avec la Fondation suisse pour la Protection de l'Enfant, Berne

« Jusqu'à ce que quelqu'un pleure » Un projet de prévention sur les conflits entre frères et sœurs. NCBI, Berne

« Eduquer efficacement grâce à la présence des parents » Un projet de prévention pour les parents dans l'éducation au quotidien. Elternnotruf, Zurich

« La maltraitance des enfants » Un projet de film sur les maltraitements infligés aux enfants en Suisse romande. Assoziation 1,2,3 Soleil, Lutry

« Bienvenue à la maison » Une exposition sur le thème de la violence domestique, Bildungsstelle Häusliche Gewalt, Lucerne

« Au secours ! Mon bébé ne cesse de crier. » Un guide pour les parents sur le thème du traumatisme du bébé secoué. Fondation Enfants & Violence, Berne

### **2012**

« Guide pour la détection précoce de la violence faite aux enfants » Fondation Suisse pour la Protection de l'Enfant, Berne

« Empowerment » Un projet de préventi-

on indirect pour les enfants issus de familles ayant des problèmes d'alcool; Blaues Kreuz, Berne

« Le respect est un devoir – pour tous » Brochure sur la campagne contre la violence sexuelle et pour un surcroît de vigilance et de courage civique. Association Arip National, Bâle

### **2011**

« Keine Daheimnisse » Projet pour la prévention de la violence, contre les punitions corporelles en suisse; NCBI Suisse, Berne

« Prévention institutionnelle des abus sexuels dans les centres de pédagogie thérapeutique » Projet destiné aux responsables, directeurs/directrices, groupes de travail et équipes dans les institutions; Service Limita, Zurich

### **2010**

« Le ballon dans mon ventre » Un livre de prévention de la violence domestique pour les enfants et les adultes; Centre de formation Violence domestique, Lucerne

« L'oeuf du dragon » Théâtre de marionnettes pour la prévention du harcèlement et du mobbing; Théâtre de marionnettes Petruschka, Luzern

### **2009**

« Forêt des Gnomes » Théâtre de marionnettes contre la violence domestique; Vires, Genève

« Le garçon qui devient invisible » Pièce de théâtre pour la prévention de la violence sur le thème de la crise de folie; Theater Zamt & Zunder, Baden

« L'oeuf du dragon » Théâtre de marionnettes pour la prévention du harcèlement et du mobbing; Théâtre de marionnettes Petruschka, Luzern

### **2008**

« parler ensemble, écouter les autres » Projet-pilote de communication sans violence à l'école; Ortsmarketing Beromünster

« Le respect est un devoir – pour tous. » Campagne contre la violence sexuelle et pour plus de vigilance et de courage civique, Agence Pippilotta, Bâle

« Mon corps m'appartient. » Projet-pilote de prévention de l'exploitation sexuelle; travail social scolaire Horgen

« Les parents, entre joie et épuisement. » Un projet vidéo sur l'épuisement et la dépression postnatals; association pour la santé familiale et féminine FFG Production vidéo, Sarnen

« Une éducation qui rend fort. » Projet; Service de prévention et de santé, Nidwalden

« Amitié, Amour, Sexualité. » Participation à une exposition sur le thème de la sexualité des jeunes, classe à effectif réduit Urtenen-Schönbühl

« Nous avons réussi. » Projet de film sur le développement des enfants victimes de violence; Maison des femmes Lucerne

### **2007**

« Nouveau code d'honneur » Une brochure pour des mesures durables de prévention; Service Mira, Zurich

« Le respect est un devoir - pour tous. » Campagne contre la violence sexuelle; Agence Pippilotta, Bâle

« De la rue au cœur » CD de hip-hop pour la prévention de la violence; Dave Büttler, Lucerne

« Smile a bit » Projet théâtral; écoles de Schönenwerd, Aargau

« Touche pas à mon chou » T-shirt de prévention du traumatisme du bébé secoué; fondation Enfants & Violence, Berne

### **2006**

« Comment s'y prendre avec la puissance et l'impuissance » Bureau de conseil personnalisé, Rheinfelden

« Violemment puissant – percevoir les sentiments » Projet de travail sur le thème de la violence; HSL, Lucerne

« Violence sexuelle sur les enfants – Informations pour les parents de langue étrangère » Action d'aide de Limita, bureau de prévention de l'exploitation sexuelle

des filles et des garçons, Zurich

« Les enfants en tant que balais vivants dans la cheminée » Projet de livre sur le travail des enfants; Chamaeleon Verlag, Bâle

### **2005**

« Chili, Entraînement Croix-Rouge suisse » Travail constructif sur les conflits pour les enfants, Berne

« Ciotto » Intervention de crise dans la classe 7c Spitalacker à Berne, semaine de l'expérience sociale

Cycle de conférences AVPA, Cycle de conférences de l' Association Vaudoise des parents d'accueil sur le thème de la problématique du placement des enfants traumatisés dans les familles d'accueil

« Respecter les limites » Campagne pour la prévention de la violence sexuelle envers les enfants et adolescents; groupe de coordination de la prévention et protection de la santé de Neckertal

### **2004**

Groupe de protection des enfants de l'Universitätskinderspital de Bâle. Session annuelle 2003 des groupes de protection des enfants des cliniques pédiatriques suisses

Théâtre Vitamin A « Mein Körper gehört mir »

Service spécialisé ECPAT « Code of con-

duct en Suisse », code de conduite pour l'industrie du tourisme

Frauenklinik, Inselspital, Bern. Projet « naissance, travail de la naissance et relations précoces parents-enfants »

Limits... un projet pédagogique pour les adolescents « Tendresse, sexe et violation des limites »

Exposition « Petits enfants – Envie et Frustration ». Ethno-Expo GmbH

### **2003**

Guide concernant la prévention de l'exploitation sexuelle en Suisse; Service Limita, Zürich

Foyer d'accueil pour femmes à Winterthur, « Le foyer d'accueil pour femmes, une chance pour les enfants concernés par la violence »

Association Prozeffilm für prozessorientiertes Filmemachen, Lucerne. Projet de film « Tatsachen »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude « Enfants pauvres – pauvre pays »

Pro Juventute, Berne. Action à l'occasion de la « Journée de l'enfant »

### **2002**

Université de Fribourg, projet de préventi-

on destiné à développer les compétences éducatives des parents « Triple P »

HES de sociopédagogie, Lucerne. Projet sur le thème de « La violence verbale »

UCS. Camp d'été basé sur la musique. Production multimédia pour les jeunes

Stiftung Hilfsstelle Bern. Journée du malade psychique. Table ronde « Quand je craque ... violence entre adultes et enfants »

HES de sociopédagogie, Lucerne « Kit for Peace for Kids »

Organisation suisse d'entraide ouvrière OSEO. Série de manifestations « Parents et adolescents dans le pays d'immigration »

Theater Zamt & Zunder. Pièce de théâtre pour les jeunes intitulée « Cowboy, Cowboy »

Parlement des jeunes d'Oberaargau. Prévention des conflits et de la violence dans les écoles argoviennes

Association C.T.A.S., Genève « Projet d'aide et de soutien aux adolescents victimes d'abus sexuels »

## **2001**

Wen-Do. Autodéfense pour les femmes et les filles, Berne

« Alba Mater » Centre albanais, Berne

Prévention de la violence « Spielmobil Miracolux », Coire

Garderie « kl-Einstein », Zurich

« ICHDUERSIEES » Harcèlement psychologique à l'école et au jardin d'enfants

« Die Rolle » service d'information pour parents et enfants, Bâle

Groupe régional de protection de l'enfant, Gelterkinden

Bif Beratungs- und Informationsstelle für Frauen gegen Gewalt in der Ehe, Zurich

Permanence téléphonique 147, Zurich

Association suisse pour la protection de l'enfant. Symposium interdisciplinaire « Le bien de l'enfant en perspective »

Association « Mütterzentrum » d' Affoltern am Albis

Exposition « Petits enfants – Envie et Frustration ». Ethno-Expo GmbH

« Gewaltskoffer ». Un projet de la HES de sociopédagogie, Lucerne

## **2000**

Livre « Sexueller Missbrauch – der Fall Möriken und seine Folgen »

« La Nacelle » Ecole des parents de Nyon &



environs

Service de protection de l'enfant et de consultation pour les victimes, campagne de prévention pour la protection de l'enfant

Bande dessinée documentaire à propos de la loi fédérale sur l'aide aux victimes

Kinderhuus, Centre pour enfants et parents à Oberriet, SG

Association suisse des puéricultrices « Scènes de théâtre sur la violence familiale »

Association et service spécialisé « Mira » pour la prévention des abus sexuels dans le domaine des loisirs

### **1999**

Enseignants contre la violence, Berne

Maison de la Petite Enfance, Fribourg

Pinocchio. Service de consultation socio-pédagogique pour parents et enfants, Zurich

Association suisse pour la protection de l'enfant. Étude « La violence sexuelle envers les enfants et les jeunes dans le domaine du sport »

Association Wartensee « Pour cesser d'être des victimes ». Gestion des conflits pour parents et enfants, confrontés à la violence

### **1998**

Département des médias didactiques, Université de Berne. CD-Rom « Hiebe statt Liebe »

Permanence téléphonique pour les parents en Suisse orientale

IKM Guggenbühl AG, Berne : « Die Vogelbande », livre d'images contre le mobbing entre enfants

Limita Zurich, association pour la prévention de l'exploitation sexuelle des filles et des garçons

Centre-mères de Schwamendingen

Pro Juventute Département romand, Lausanne « Etre parents... pas si facile »

« Orenda, s'Flarzhus für d'Chind », Pfäffikon

Kindernachrichten-Agentur kinag, projet « Kinder-Familie-Gewalt »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Fondation Sunneschyn, Lucerne

Verein Feriengestaltung für Kinder, projet suisse « Variété spielen – und mehr »

Viability Education & Training GmbH et IRM Berne. Séminaire « L'exploitation sexuelle des enfants et des jeunes »

Vidéo « traumatisme des bébés secoués »

### **1997**

Arge kipro, association contre la prostitution infantile

Association de parents de Dietlikon

Service de protection de l'enfant et de consultation pour les victimes, Winterthour

Secrétariat de la jeunesse à Dietlikon; service-conseil concernant les enfants en bas âge

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

### **1996**

Permanence téléphonique pour les parents à Zurich

Correspondance, Service d'éducation sexuelle. Berne.

Lobby Enfants Suisse, journée d'étude

Premio Telefono S.O.S Infanzia per un racconto inedito, Chiasso

Pro Juventute Département romand, Lausanne « Etre parents... pas si facile »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association « Mütterzentrum Solothurn »

### **1995**

Brochure sur les maltraitances d'enfants

Service de prévention des dépendances, Fribourg. Cours d'autodéfense pour les filles

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association « Mütterzentrum Solothurn »

### **1994**

Brochure de l'Association Suisse pour la protection de l'enfant « Kinder brauchen Liebe, keine Hiebe »

Ecole des Parents de Nyon et environs « La Nacelle »

Journée des responsables de crèches. Violence envers les enfants et protection des enfants

Projet de maison d'accueil pour les filles à Zurich

### **1993**

Brochure « Kinder brauchen Liebe, keine Hiebe »

Livre « Die unheimliche Faszination der Gewalt », Dr. A. Guggenbühl

Theater Bruchstein, Zurich

Association l'Oasi, JOJO, Locarno

Association « Mütterzentrum Solothurn »

**1992**

Permanence téléphonique pour les parents  
en Suisse orientale

Permanence téléphonique pour les parents  
à Zurich

Association suisse pour la protection de  
l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association Schlupfhuus à Zurich

Vidéo « Sag nein » Un film d'Alice Schmid  
sur les abus sexuels sur des enfants

## *Comptes de fin d'année 2019*

*Rapport du commissaire aux comptes  
au conseil de fondation de la fondation  
« Enfants & Violence »*

En tant qu'organe de révision, nous avons examiné les comptes de fin d'année (bilan, compte d'exploitation et annexe) de la fondation « Enfants & Violence » ci-joints pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2019. En conformité avec le Swiss GAAP RPC les données du rapport d'activité ne sont pas soumises au devoir de contrôle ordinaire du commissaire aux comptes.

Le conseil de fondation est responsable des comptes de fin d'année, alors que notre tâche consiste à les examiner et à les juger. Nous confirmons que nous remplissons les exigences légales en matière d'autorisation et d'indépendance.

Notre vérification a été effectuée selon le standard suisse de contrôle pour un contrôle restreint. L'examen est prévu et exécuté afin de dépister les fausses déclarations dans les comptes de fin d'année. Une révision restreinte comprend essentiellement des enquêtes et des examens analytiques, ainsi que, selon les circonstances, des vérifications détaillées des documents disponibles. Par contre, des examens du fonctionnement ou du système de contrôle interne, ainsi que des enquêtes ou d'autres

vérifications pour découvrir d'éventuels agissements délictueux ou contraires à la loi, ne font pas partie de cette révision.

Lors de notre révision nous n'avons rencontré aucun élément nous permettant de déduire que ces comptes de fin d'année ne présentent pas la situation réelle au regard de l'état des actifs, des finances et des produits de l'organisation, conformément à Swiss GAAP RPC et ne correspondent pas aux statuts et à la loi.

En outre, nous confirmons que les dispositions de la Fondation Zewo, qui doivent être examinées conformément à l'article 12 du règlement sur le label de qualité Zewo, sont respectées.

Patrik Jucker  
*Expert-comptable diplômé, Verificateur en  
chef, Commissaire aux comptes autorisé*

Stephanie Meldau  
*Fiduciaire FA, Réviseur agréé*

8355 Aadorf, le 19. mai 2020

BILAN AU 2019

<i>Bilan</i>	31.12.2019	31.12.2018
<b><u>Actifs</u></b>		
Caisse	299.80	287.45
Avoir poste et banque	253 507.78	295 635.73
<b>Total liquidités</b>	<b>253 807.58</b>	<b>295 923.18</b>
Avoir impôt de compensation	2 880.15	7 295.05
<b>Total de créances</b>	<b>2 880.15</b>	<b>7 295.05</b>
<b>Régulation décompte des actifs</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Fonds de roulement</b>	<b><u>256 687.73</u></b>	<b><u>303 218.23</u></b>
<b>Investissement financier</b>	<b>835 839.00</b>	<b>753 106.00</b>
<b><u>Total actifs</u></b>	<b><u>1 092 526.73</u></b>	<b><u>1 056 324.23</u></b>
<b><u>Passifs</u></b>		
Créditeurs	2 687.05	1 440.35
<b>Dettes à court terme</b>	<b>2 687.05</b>	<b>1 440.35</b>
<b>Régulation décompte des passifs</b>	<b>6 045.00</b>	<b>5 233.00</b>
<b>Dettes</b>	<b><u>8 732.05</u></b>	<b><u>6 673.35</u></b>
Capital propre	1 049 650.88	1 177 174.15
Résultat de l'exercice	34 143.80	-127 523.27
<b>Fonds propre</b>	<b>1 083 794.68</b>	<b>1 049 650.88</b>
<b><u>Total passifs</u></b>	<b><u>1 092 526.73</u></b>	<b><u>1 056 324.23</u></b>

<i>Compte d'exploitation</i>	31.12.2019	31.12.2018
Produit dons	39 777.28	33 981.50
Produit projets propre	1 993.00	1 666.00
<b><u>Total produits</u></b>	<b><u>41 770.28</u></b>	<b><u>35 647.50</u></b>
Prestations pour projets	59 000.00	57 300.00
Dépenses projets propre	3 456.25	1 182.55
Honoraires projets	19 080.35	18 468.00
<b><u>Total frais projets</u></b>	<b><u>81 536.60</u></b>	<b><u>76 950.55</u></b>
Lettre de l'année nouvelle	2 029.20	1 598.35
Rapport annuel	4 301.46	4 438.47
Autres projets / prospectus / traductions	66.00	0.00
Honoraires recherche de fonds	2 201.60	2 430.00
<b><u>Total recherche de fonds</u></b>	<b><u>8 598.26</u></b>	<b><u>8 466.82</u></b>
<b><u>Résultat brut</u></b>	<b><u>-48 364.58</u></b>	<b><u>-49 769.87</u></b>
Matériel de bureau / imprimés / formulaires	351.90	1 709.05
Affranchissements / télécommunication	1 452.86	1 473.35
Loyer	840.00	840.00
Comptabilité / révision	2 190.70	2 219.55
Honoraires pour la gestion	3 180.05	3 402.00
Homepage	1 033.90	511.60
Autres frais de gestion	5 697.72	3 797.75
<b><u>Total frais de gestion</u></b>	<b><u>14 747.13</u></b>	<b><u>13 953.30</u></b>
<b><u>Résultat de l'exercice</u></b>	<b><u>-63 111.71</u></b>	<b><u>-63 723.17</u></b>
Intérêts et produits sur les titres	10 367.75	9 061.14
Frais d gestion du capital	-12 129.55	-12 779.00
Capital- / Gains de change réalisés	36 235.00	12 443.00
Capital- / Pertes de change réalisées	-4 875.00	-27 961.00
<b><u>Résultat financier réalisé</u></b>	<b><u>29 598.20</u></b>	<b><u>-19 235.86</u></b>
Capital- / Gains de change non réalisés	76 867.00	4 670.76
Capital- / Pertes de change non réalisées	-9 209.69	-49 235.00
<b><u>Résultat financier non réalisé</u></b>	<b><u>67 657.31</u></b>	<b><u>-44 564.24</u></b>
<b><u>Total résultat financier</u></b>	<b><u>97 255.51</u></b>	<b><u>-63 800.10</u></b>
<b><u>Résultat net</u></b>	<b><u>34 143.80</u></b>	<b><u>-1 27 523.27</u></b>

*Annexe*

31.12.2019 31.12.2018

**Calcul de variation du capital****Fonds propre**

État selon les comptes annuels 2018

**1 049 650.88**

Résultat de l'exercice 2019

34 143.80

**État selon les comptes annuels 2019****1 083 794.68****1. Indications sur la fondation**

*Nom :* Fondation Enfants & Violence  
*Form juridique :* Fondation  
*Base légale :* Acte de fondation 16 octobre 2017  
*Siège social :* Burgstrasse 34a, 8193 Eglisau

*Présidente CF :* Dr. Lucrezia Meier-Schatz KU<sup>1</sup>

*Membres CF :* Dr. Andreas Brunner OZ<sup>2</sup>

Dr. Patrick Imahorn (bis April 2019) KU

Maya Zehnder OZ

Rolf Stallkamp (ab April 2019) OZ

Dr. Tamara Guidi (ab August 2019) OZ

*Directrice de bureau :* Andrea Wenk KU

*Organe de révision :* Brunner & Schär Treuhand AG, Aadorf

*Autorité de surveillance :* Département fédéral de l'intérieur

**2. Indications sur les principes utilisés dans le bilan annuel**

*La présentation des Comptes a été effectuée selon les directives et les recommandations de la Swiss GAAP FER 21.*

*Les frais administrative a été calculé selon la méthode ZEWO.*

**2a. Principes d'estimation**

Les moyens disponibles (caisse, comptes postal et bancaire) sont estimés à leur valeur nominale.

**2b. Titres (évalués à la valeur du cours)**

Mandat de gestion de la fortune à la ZKB à partir du 20.07.2015.

Position globale selon rapport sur la fortune ZKB

**835 839.00****753 106.00**<sup>1</sup>signature conjointe<sup>2</sup>sans signature

31.12.2019 31.12.2018

### 3. Indications, répartitions et explications sur la position du bilan et du compte de résultat

<i>3a. Passifs de régularisation</i>	<b>6 045.00</b>	<b>5 233.00</b>
Comptabilité / révision	2 800.00	2 700.00
Loyer / Honoraires gestion	3 245.00	2 533.00
<i>3b. Dons</i>	<b>39 777.28</b>	<b>33 981.50</b>
Recettes des dons selon une comptabilité séparée dans le rapport annuel.		
<i>3c. Prestations pour les projets</i>	<b>59 000.00</b>	<b>57 300.00</b>
Association family-help	10 000.00	
CEVI Suisse	3 000.00	
Ecole des Parents	5 000.00	
ACT212	5 000.00	
Redcross Clowns CRS	16 000.00	
Frauenhaus Zürcher Oberland	5 000.00	
Verein Gewaltfreie Erziehung	5 000.00	
Schlupfhuus Zürich	10 000.00	
<i>3d. Frais de recherche de fonds</i>	<b>8 598.26</b>	<b>8 466.82</b>
Lettre de l'année nouvelle	2 029.20	1 598.35
Rapport anuel	4 367.46	4 438.47
Honoraire de recherche de fonds	2 201.60	2 430.00
<i>3e. Honoraires du bureau</i>	<b>24 462.00</b>	<b>24 300.00</b>
78 % Projects, traumatisme des bébés secoués	19 080.35	18 468.00
9 % Recherche de fonds	2 201.60	2 430.00
13 % L'administration et l'accompagnement de projets	3 180.05	3 402.00

### 4. Prestations bénévoles

Travail du comité 72 heures,  
Tâches de la présidence 16 heures  
Gestion de projet vice-présidence 32 heures  
Envoi recherche de fonds, lettre de l'année nouvelle

### 5. Événements importants après la date de clôture

Le 16 mars 2020, une situation d'urgence a été déclarée en Suisse et dans de nombreux autre pays pour lutter contre le coronavirus (Covid-19). En conséquence, les activités sociales et économiques sont sévèrement restreintes. Le conseil de fondation estime néanmoins que la situation financière de la fondation et sa capacité à poursuivre ses activités sont stables et non menacées.



## DONS DE L'EXERCICE 2019

### *Dons à partir de CHF 500.00*

	2019
Alpinum Investment AG, Zurich	2 240.00
Amman Horak GmbH, Küsnacht	500.00
Anticimex, Glattbrugg	2 000.00
Don anonyme, Winterthur	500.00
Severin Coninx, Berne	2 000.00
Corrado Stiftung	1 330.00
FIFA Zurich	6 789.63
Gfeller Elektro AG, Hinterkappelen	650.00
Klaus Jakob, Rüschlikon	1 000.00
Marquard Heritage AG, Zurich	6 521.21
Stiftung Uniscientia, Vaduz	10 000.00

*Un grand merci à tous les donateurs ! Ce n'est que grâce à toutes les participations, grandes et petites, que nous pouvons soutenir des projets de valeur.*

